

UPOZORNĚNÍ

Činnost spojené s používáním cepinu jsou nebezpečné. Za své jednání si zodpovídáte sami. Před používáním výrobku je nutné:
- prostudovat návod k použití,
- navštívit správné používání výrobku,
- seznámit se s možnostmi výrobku a s omezením jeho použití,
- pochopit rizika spojená s jeho používáním. Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

POPIS

(1) hrot, (2) lopatka (3) rukojeť (4) poučko (5) spodní hrot
Materiály: hroty a lopatka kalená ocel, rukojeť AL slitina DURAL

POUŽITÍ

Cepin typ B je konstrukcí určen pro aktivity v zaledněném horském terénu, jakou jsou horolezectví, skialpinismus, atd. Budte pozorní při výběru dalších komponentů systému, například stoupačků železa, skoby do ledu, apod. Každý díl systému by měl odpovídat konkrétním normám a pravidlům používání. Určité lezecké techniky, při kterých se používají cepiny a mačky (např. lezení v mixu, rotační pohyby s hrotem, rukojeť či jiných částí cepinu), jsou velice náročné na jejich zatížení. Používání této výstroje vyžaduje zkušenost. Výrobce nenese zodpovědnost za škody vzniklé používáním tohoto výrobku. Zodpovědnost je plně na uživateli.

NASTAVENÍ

Optimální nastavení poučka provádějte při zatížení a s navlečenými rukavicemi. Ruce by měly být na konci rukojeti. **Nikdy nepoužívejte poučko jako jisticí bod!!!!!!**

KONTROLA

Před každým použitím zkontrolujte stav cepinu. V případě, že cepin utrpěl výrazný náraz či pád, nebo na něm naleznete jakékoliv prasklinky, okamžitě cepin vyřadte. Cepin může při nárazu nebo pádu vykazovat vnitřní poškození. Tyto škody nemusí být na povrchu zřetelné.

ČESKY

Broušení hrotu provádějte pouze pilníkem. **Nikdy** nezahřívajte ocelové části. Na cepinu neprovádějte žádné úpravy, jedinou výjimku tvoří nastavení poučka. Cepin skladujte suchou a na suchém větraném místě. Zamezte styku s koncentrovanými kyselinami a zdroji vysokých teplot.

ŽIVOTNOST CEPINU:

Čisté kovové výrobky mají životnost omezenou funkcí, opotřebením, deformací a oxidací (koróze). Její délka závisí na náročnosti používání a kvalitě skladování. Základní odhad je:
- při občasném použití v nenáročném terénu: 7-10 let,
- při pravidelném používání ve středně náročných terénech: 4-6 let.
Ve výjimečných případech může být životnost výrobku omezena jen na jeho jediné použití, například je-li vystaven chemikáliím, extrémním teplotám, ostrým hranám, velkým pádům nebo zatížením, apod.

ZÁRUKA:

Na výrobní vady a vady materiálu se vztahuje záruka 3 roky. Tato záruka se nevztahuje na běžné opotřebení výrobku, nesprávné používání a skladování, svévolné úpravy výrobku, nehody způsobené neznalostí a škody způsobené nesprávným používáním výrobku.

ENGLISH

WARNING

Activities associated with the use of the axe are dangerous. You are responsible for your own actions. Before using the product it is necessary to:
- Read instructions for use.
- Practice the correct use of the product.
- Familiarize yourself with the product's capabilities and the limitations of its use.
- Understand the risks associated with its use.
- Omission or breach of any of these rules may result in serious injury or death.

DESCRIPTION

(1) tip, (2) blade (3) handle (4) strap (5) the lower tip
Materials: tips and hardened steel blade, handle Al alloy (DURAL)

USE

Axe type B is designed for activities in icy mountain terrain such as rock climbing, alpinism, etc. Be careful when choosing the other system components, for example, crampons, ice screws, etc. Each part of the system should comply with the specific standards and rules of use. Some climbing techniques, during which ice axes and crampons are used (for example, climbing in mix, rotational movements of the tip, handles or other parts of the ax), are very demanding in terms of workload. Use of this equipment requires experience. The manufacturer is not liable for damages arising from the use of this product. Responsibility rests entirely with the user.

ADJUSTMENT

Adjust the optimal setting of the strap loop under load and while wearing gloves. Hands should be at the end of the handle. **Never use the strap as a belay point.!!!!!!**

ENGLISH

Before each use, check the status of the axe. In the event that the axe has suffered significant impact or a fall, or if you find any kind of cracks in it, immediately discard the axe.
The axe may suffer internal damage during a fall or impact. Such damage may not be visible on the surface.

MAINTENANCE

Only use a file to sharpen the tip. **Never** heat steel parts. Do not modify the axe in any way, with the exception of loop configuration. Store ice axe in a dry and ventilated place. Avoid contact with concentrated acids and sources of high heat.

LIFETIME OF ICE AXE:

Life of metal products depends on the functionality, wear, deformation and oxidation (corrosion). Length of use depends on intensity of use and quality of storage.
The basic estimate is:
For occasional use in demanding terrain: 7-10 years
Regular use in medium difficult terrains: 4-6 years
In exceptional cases the product life may be limited to a single use, for example after exposure to chemicals, extreme temperatures, sharp edges, big falls or loads etc.

WARRANTY:

Manufacturing and material defects are covered by a 3-year warranty. This warranty does not cover: normal wear and tear of the product, improper use and storage, arbitrary modifications of the product, accidents caused by ignorance and damage caused by improper use of the product.

DEUTSCH

HINWEIS

Die mit der Benutzung des Eispickels verbundenen Aktivitäten sind gefährlich. Für Ihr Handeln sind Sie selbst verantwortlich.
Vor der Benutzung des Produkts ist es notwendig:
- Die Gebrauchsanleitung genau zu lesen.
- Die richtige Benutzung des Produkts einzubüben.
- Sich mit den Möglichkeiten der Nutzung des Produkts und mit dessen Nutzungseinschränkungen vertraut zu machen.
- Die Risiken, die mit seiner Benutzung verbunden sind, zu verstehen.
Eine Missachtung oder Verletzung einer dieser Regeln kann zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führen.

BESCHREIBUNG

(1) Spitze, (2) Schaufel, (3) Handgriff, (4) Schlaufe, (5) untere Spitze.
Materiálen: Spitzen und Schaufel gehärteter Stahl, Handgriff Aluminiumlegierung DURAL

VERWENDUNG

Der Eispickel Typ B ist durch seine Konstruktion für Aktivitäten im Gebirgsterrain bestimmt, wie z. B. Bergsteigen, Skialpinismus usw. Seien Sie bei der Auswahl weiterer Systemkomponenten, wie z. B. Steigeisen, Eishaken u.a. aufmerksam. Jeder Bestandteil des Systems sollte den konkreten Normen und Nutzungsregeln entsprechen. Bestimmte Klettertechniken, bei denen Eispickel und Steigeisen verwendet werden (z. B. Klettern im Mix, Rotationsbewegungen mit der Spitze, dem Handgriff oder anderen Teilen des Eispickels) sind sehr anspruchsvoll auf seine Belastung.

Die Verwendung dieser Ausrüstung erfordert Erfahrung. Der Hersteller trägt keine Verantwortung für Schäden, die durch die Verwendung dieses Produkts entstehen. Die Verantwortung liegt gänzlich beim Benutzer.

EINSTELLUNGEN

Die optimale Einstellung der Schlaufe führen Sie bei Belastung und mit angezogenen Handschuhen durch. Die Hände sollten am Ende des Handgriffs sein. **Verwenden Sie die Schlaufe NIEMALS als Sicherungspunkt!!!!!!**

KONTROLLE

Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung des Eispickels seinen Zustand. Wenn der Eispickel einem starken Stoß ausgesetzt wurde oder aus größerer Höhe fiel oder Sie auf ihm irgendeine Risse sehen, den Eispickel sofort aussondern. Der Eispickel kann bei einem heftigen Stoß oder Fall aus großer Höhe innere Beschädigungen aufweisen. Diese Beschädigungen müssen nicht auf der Oberfläche sichtbar sein.

WARTUNG

Das Schleifen der Spitze nur mit einer Feile durchführen. Erhitzen Sie **niemals** die Stahlteile. Nehmen Sie am Eispickel keine Veränderungen vor, die einzige Ausnahme ist die Einstellung der Schlaufe. Lagern Sie den Eispickel trocken an einem trockenen und gelüfteten Ort. Vermeiden Sie den Kontakt mit konzentrierten Säuren und setzen Sie ihn nicht hohen Temperaturen aus.

LEBENSDAUER DES EISPICKELS:

Metallprodukte haben eine unbeschränkte Lebensdauer, die durch die Funktion, Verschleiß, Deformierung und Oxidation (Korrosion) eingeschränkt wird. Die Dauer hängt von dem Grad der Beanspruchung und von der Qualität der Lagerung ab. Grundsätzlich ist:
- Bei gelegentlicher Nutzung im leichten Terrain: 7 – 10 Jahre
- Bei regelmäßiger Nutzung im durchschnittlich anspruchsvollen Terrain: 4 – 6 Jahre
In Ausnahmefällen kann die Lebensdauer des Produkts nur auf seine einmalige Benutzung begrenzt sein, beispielsweise wenn es: Chemikalien, extremen Temperaturen, scharfen Kanten, hohem Fall oder Belastungen u.a. ausgesetzt ist.

GARANTIE:

Auf Produktionsfehler und Fehler des Materials bezieht sich eine Garantie von 3 Jahren. Diese Garantie bezieht sich nicht auf: laufende Abnutzung des Produkts, falsche Benutzung und Lagerung, eigenmächtige Änderungen des Produkts, Unfälle, die durch Unkenntnis verursacht werden, und Schäden, die durch falsche Benutzung des Produkts verursacht werden.

FRANÇAIS

AVERTISSEMENT

Les activités liées à l'utilisation du piolet sont dangereuses. Vous êtes l'unique responsable de votre comportement. Avant d'utiliser le produit il est nécessaire de:
- Étudier la notice d'utilisation.
- Répéter l'utilisation correcte du produit.
- Se familiariser avec les propriétés du produit et les limites de son utilisation.
- Comprendre les risques associés à son utilisation. L'oubli ou la violation de l'une de ces règles peut entraîner des blessures graves ou la mort.

DESCRIPTION

(1) la lame, (2) la panne (3) le manche (4) la dragonne (5) la lame inférieure
Matériaux: les lames et la panne sont en acier trempé, le manche AL est en alliage DURAL.

UTILISATION

Le piolet de type B est utilisé de par sa conception pour en montagne sur des surfaces de glace pour des activités comme l'escalade, l'alpinisme, etc. Soyez prudent lors du choix des autres composants de l'équipement, par exemple les crampons, les broches à glace, etc. Chaque partie de l'équipement devrait être conforme aux normes et aux règles spécifiques d'utilisation. Certaines techniques d'escalade qui utilisent des piolets et des crampons (par exemple l'escalade composée de mouvements de rotation avec la lame, avec le manche ou d'autres parties du piolet) sont très exigeantes en chargement. L'utilisation de ce matériel exige de l'expérience. Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant de l'utilisation de ce produit. La responsabilité est entièrement à la charge de l'utilisateur.

**INSTRUCTION FOR USE
GEBRAUCHSANWEISUNG
NÁVOD K POUŽITÍ**

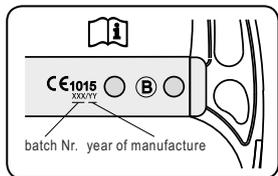
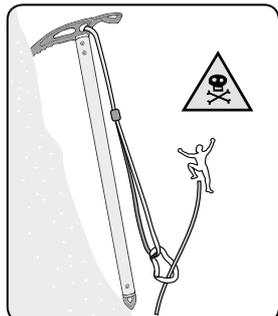
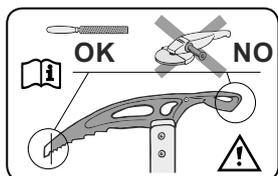
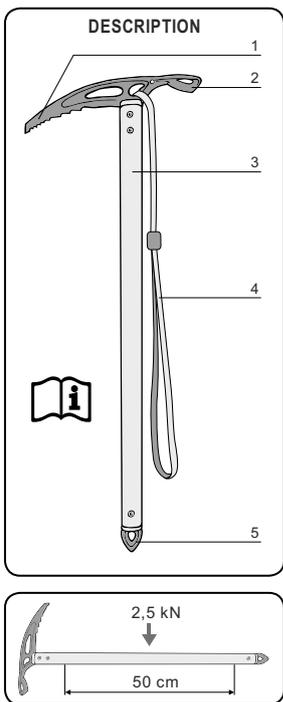
**Ice Tools
Eisgeräte
Nářadí do ledu**

CE 1015

EN 13089:2011

Prohlášení o shodě uvedeno na:
Declaration of conformity on our website:

www.rockempire.cz



CE	• Indication of conformity with European Directive according to Regulation (EU) 2016/425 • Označení shody s evropskou direktivou podle nařízení (EU) 2016/425
1015	• Identifikace number of Notified Body carrying out supervision over product quality according to the Regulation (EU) 2016/425; • Číslo Oznámeného subjektu provádějící dohled nad jakostí výrobků dle nařízení (EU) 2016/425;
XXXYY	• batch Nr./Year of production • výrobní číslo/rok výroby
B	• Type basic • Základní typ
EN XXX:XX	• Name of European standard • Název evropské normy
	• Caution about proper study of manual instruction • Upozornění na důkladné prostudování návodu
Chackan 55-60-65	• Name and length • Název modelu a celková délka

Clauses of the EN 362:2004 are addressing essential requirements and provisions of the Regulation (EU) 2016/425.
EU type-examination was done and EU conformity to type is performed by Notified Body 1015, SZÚ s.p., Tovární 85/5, 466 21 Jablonec nad Nisou, Czech Republic

PRODUCER/VÝROBCE:

Rock Empire s.r.o., Ústecká 1918/95, Děčín, 40502, Czech Republic, info@rockempire.cz



REGOLAZIONE
Réalisez le réglage optimal de la dragonne pendant le chargement et en ayant enfilé des gants. Les mains doivent être au bout du manche. **Ne jamais utiliser la dragonne comme point de sécurité !!!!!!**

CONTROLE

Vérifiez l'état du piolet avant chaque utilisation. Si le piolet subit un choc important ou une chute, ou si vous découvrez la moindre fissure dessus, mettez-le immédiatement hors d'usage. Le piolet peut présenter des dommages internes après un choc ou une chute. Ces dommages peuvent ne pas être visibles à la surface.

ENTRETIEN

Effectuez l'affilage de la lame uniquement à l'aide d'une lime. **Ne jamais** chauffer les parties en acier. Ne réalisez aucune modification sur le piolet à la seule exception du réglage de la dragonne. N'entreposez le piolet qu'une fois séché, dans un endroit sec et ventilé. Évitez tout contact avec des acides concentrés et des sources de températures élevées.

DURÉE DE VIE DU PIOLET :

La durée de vie est limitée par le fonctionnement, l'usure, la déformation et l'oxydation (corrosion). Elle dépend de l'intensité d'utilisation et de la qualité de stockage. Une estimation de base est la suivante : Pour une utilisation occasionnelle sur un terrain qui n'est pas exigeant: 7 à 10 ans

Pour une utilisation régulière sur des terrains moyennement exigeants: 4 à 6 ans

Dans des cas exceptionnels la durée de vie peut être limitée à une seule utilisation, par exemple lorsqu'il est exposé à l'action des produits chimiques, des températures élevées, des arrêts vives, des chute ou des charges importantes, etc.

GARANTEE : Les vices de fabrication et les défauts de matériaux sont couverts par une garantie de 3 ans. Cette garantie ne s'applique pas à l'usure normale du produit, une mauvaise utilisation et un mauvais stockage, des modifications arbitraires du produit, des accidents dus à l'ignorance et les dommages causés par une mauvaise utilisation du produit.

ITALIANO

AVVERTENZA

Le attività relative all'uso della piccozza sono pericolose. Ognuno risponde per le sue azioni. Prima dell'uso del prodotto è necessario quanto segue:

- Leggere attentamente le istruzioni d'uso.
- Imparare e usare correttamente il prodotto.
- Conoscere le possibilità del prodotto e le limitazioni d'uso.
- Capire i rischi relativi all'uso del prodotto.
La mancanza o violazione di alcune delle suindicate regole può comportare gravi infortuni o morte.

DESCRIZIONE

(1)Punta, (2)paletta, (3)impugnatura, (4)acciaio, (5) punta inferiore

Materiale: punte e paletta di acciaio temperato, impugnatura di alluminio e metallo fuso DURAL

USO

Picozza tipo B – attraverso la sua costruzione è adatta per le attività svolte nei terreni montagnosi e glaciali, come per esempio alpinismo, scialpinismo, ecc. Fate attenzione durante la scelta relativa ad altri componenti del sistema, per esempio bastoni-piotta, chiodi da roccia, ecc. Ogni pezzo del sistema dovrebbe corrispondere alle norme ed alle regole concrete relative all'uso. Certe tecniche di scalata attraverso le quali, si usano piccozze e (per esempio scalata in coppia, movimenti di rotazione con punta, impugnatura o altri parti della piccozza), sono molto esigenti riguardo a loro caricamento. L'uso di tale attrezzatura richiede l'esperienza. Il produttore non risponde per i danni dovuti all'uso improprio di tali prodotti. L'utente si assume piena responsabilità.

REGOLAZIONE

Eseguite una regolazione ottimale durante il caricamento con i guanti infilati. Le mani dovrebbero arrivare all'estremità dell'impugnatura. **NON USARE MAI IL LACCIO COME PUNTO DI FERMO!!!!**

CONTROLO

Prima dell'uso controllare lo stato della piccozza. Qualora la piccozza dovesse subire un forte urto o caduta, ovvero, sulla stessa si dovessero trovare tipi di crepe, eliminatela immediatamente. La piccozza durante l'urto o caduta può accusare un danneggiamento interno. Tali danni non devono essere evidenti sulla superficie.

REGOLAZIONE

Effectuez la molutare delle punte solo attraverso una lime. **Non riscaldare mai** le parti d'acciaio. Ne eseguite alcuna modifica sulla piccozza, tranne l'unica eccezione, cioè, la regolazione del laccio. Tenete la piccozza in luoghi asciutti e ventilati. Vietate il contatto con acidi concentrati e fonti di temperature alte.

DURATA DELLA PICCOZZA:

I prodotti completamente metallici hanno durata limitata da funzionalità, usura, deformazione e ossidazione (corrosione). Questa durata può essere notevolmente ridotta in base all'intensità dell'utilizzo e alla qualità di stoccaggio
Preventivo base è quanto segue:
Utilizzo occasionale nei terreni non esigenti: 7- 10 anni
Utilizzo regolare nei terreni di esigenza media: 4- 6 anni
Nei casi eccezionali, la durata del prodotto può essere limitata solo ad utilizzo unico, se per esempio tale prodotto viene esposto: a sostanze chimiche, temperature estreme, spigoli acuti, grandi cadute o caricamento, ecc.

GARANZIA:

Per i difetti di produzione e di materiale si applica la garanzia di 3 anni. Tale garanzia non si applica a regolare usura del prodotto, utilizzo e magazzinaggio non corretto, modifiche improprie del prodotto, incidenti dovuti all'inesperanza e danni causati dall'utilizzo scorretto del prodotto.

ESPAÑOL

ADVERTENCIA

Las actividades relacionadas con la utilización del piolet son peligrosas. Usted es el único responsable del modo en que los utiliza.

Antes de utilizar el producto es necesario:

- Leer detenidamente las instrucciones de uso.
- Realizar prácticas sobre el correcto uso del producto.
- Conocer las posibilidades que ofrece el producto y sus limitaciones de uso.

- Comprender los riesgos relacionados con su uso.
En caso de omisión o incumplimiento de alguna de estas condiciones pueden producirse lesiones graves o incluso la muerte.

DESCRIPCIÓN

(1) punta, (2) pala (3) mango (4) dragonera (5) punta inferior/ regatón

Materiales: Puntas y pala - acero templado, mango - de aluminio, aleación DURAL

UTILIZACIÓN

El piolet de tipo B está destinado a la realización de actividades sobre terreno montañoso helado, tales como escalada, esquí-alpino, etc. Preste atención cuando elija el resto de componentes del sistema, por ejemplo crampones, los ganchos para hielo, etc. Cada parte del sistema debería responder a unas normas y reglas de uso concretas. Determinadas técnicas de alpinismo en las que se utilizan piolets y crampones (por ejemplo ascenso en terreno variado (mix), movimientos rotatorios con las manos utilizando la punta, el mango u otras partes del piolet), son muy exigentes en lo que a la carga respecta. El uso de este equipo requiere experiencia. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por el uso de estos productos. La plena responsabilidad es del usuario.

AJUSTE

Realice el ajuste óptimo de la dragonera con carga y con cuantes puestos. Los manes deberían estar al final del mango. **¡¡¡No utilice NUNCA la dragonera como punto de seguridad!!!!**

CONTROL

Revise antes de cada uso el estado del piolet. En caso de que el piolet haya sufrido algún tipo de golpe importante o caída, o bien en caso de encontrar en él algún tipo de grieta, desheche el piolet inmediatamente. El piolet podría sufrir daños internos en caso de golpes o caídas. Estos daños no tienen por qué aparecer manifiestos en la superficie

MANTENIMIENTO

Realice el pulido de la punta solo utilizando una lima.

Nunca calienta la parte de acero. No realice en el piolet ninguna modificación, con excepción del ajuste de la dragonera. Almacene el piolet en un lugar seco y ventilado. Evite el contacto con ácidos concentrados y fuentes de calor intenso.

VIDA ÚTIL DEL PIOLET:

Los productos que son puramente de metal poseen una vida útil limitada por su funcionalidad, desgaste, deformación u oxidación (corrosión). La vida útil depende del uso y la calidad del almacenamiento que se realice.

La estimación básica es de:
en caso de un uso ocasional en un terreno poco exigente: 7–10 años
en caso de un uso regular en terrenos medianamente exigentes: 4–6 años.
En algunos casos la vida útil del producto está limitada sólo a un único uso, por ejemplo cuando se expone a:
productos químicos, temperaturas extremas, bordes afilados, grandes caídas o cargas, etc.

GARANÍA:

La garantía es de 3 años por defectos de producción o de material. Esta garantía no cubre: el desgaste habitual del producto, un uso y almacenaje incorrectos, modificaciones aleatorias del producto, accidentes provocados por desconocimiento y daños causados por un uso incorrecto del producto.

РУССКИЙ

ВНИМАНИЕ

Виды деятельности, связанные с использованием ледоруба, являются опасными. За свое поведение Вы сами несете ответственность. Перед использованием изделия необходимо сделать следующее:

- Изучить инструкцию по применению.
- Владеть навыками правильного использования изделия.
- Ознакомиться с возможностями изделия и ограничениями для его использования.
- Принять на сведение риски, связанные с его использованием.
Упущение или нарушение какого-либо из этих правил может привести к серьезной травме или смерти.

ОПИСАНИЕ

(1) наконечник, (2) лопать, (3) рукоять, (4) петля, (5) нижний наконечник

Материалы: наконечники и лопать - закаленная сталь, рукоять - дуралюминий

ПРИМЕНЕНИЕ

Конструкция ледоруба типа В предназначена для видов деятельности в обледеневшей горной местности таких, как, например, альпинизм, лыжный альпинизм и.т.д. Обращайте внимание на выбор других компонентов системы, например, кошек, шоб для льда и.т.д. Каждая часть системы должна отвечать конкретным нормам и правилам использования. Определенные альпинистские техники, при которых применяются ледорубы и зажимы (например, комбинированное лазание, вращательные движения с наконечником, рукоятью или другими деталями ледоруба) очень требовательны к нагрузке. Использование этого снаряжения требует опыта. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший при использовании этого изделия. Ответственность полностью несет пользователь.

РЕГУЛИРОВАНИЕ

Оптимальное регулирование петель проводите при нагрузке и с надетыми рукавицами. Руки должны находиться на конце рукояти. **В НИКОЕМ СЛУЧАЕ не используйте петлю как опорную точку!!!!!!**

ПРОВЕРКА

Перед каждым применением, проверьте состояние ледоруба. В случае если ледоруб подвергся сильному удару или падению, либо на нем видны какие-либо трещины, сразу же исключите ледокул из использования.

При ударе или падении, ледоруб может иметь внутренние повреждения. Эти повреждения не всегда видны на поверхности.

УХОД

Наконечник-точите исключительно напильником.
Ни в коем случае не нагревайте стальные детали.
Не проводите модификации ледоруба, единственным исключением является установка петли.
Ледоруб храните в сухом и проветриваемом помещении. Избегайте контакта с концентрированными кислотами и источниками высоких температур.

СРОК СЛУЖБЫ ЛЕДОРУБА:

Срок службы изделий только из металла ограничен функциональностью, износом, деформациями и окислением (коррозией). Длнна срока службы зависит от интенсивности использования и качества хранения.
Приблизительный срок службы:
- при периодическом использовании в несложной местности: 7-10 лет
- при регулярном использовании в средне-сложнои местности: 4-6 лет.

В исключительных случаях, срок службы продукта может ограничиваться одним однократным использованием, например, при воздействии: химических веществ, экстремальных температур, острых краев, падения или больших нагрузок, и.т.п.

ГАРАНТИЯ:

На дефекты производства и материал, распространяется гарантия 3 года. Эта гарантия не распространяется на обычный износ изделия, неправильное использование и хранение, произвольную обработку изделия, несчастные случаи, произошедшие по незнанию или ущерб, возникший от неправильного использования изделия.

ПРОИЗВОДЕТЕЛЬ предоставляет **3 года** гарантии на дефекты материала и производственные дефекты. Гарантия не распространяется на нормальный износ, неправильное использование и хранение, самовольные модификации, несчастные случаи из-за незнания и ущерб из-за неправильного использования продукта.

POLSKI

UWAGA

Czynności związane z użytkowaniem czekana są niebezpieczne. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za własne działania.

Przed użyciem wyrobu należy:
-dokładnie przeczytać instrukcję obsługi,
-przećwiczyć właściwe używanie produktu,
-zapoznać się z możliwościami, jakie daje produkt, ale także z ograniczeniami jego użycia,
-zrozumieć ryzyko, jakie wiąże się z użytkowaniem wyrobu.
Pominięcie czy naruszenie którejkolwiek z tych zasad może prowadzić do poważnego zranienia lub śmierci.

OPIS

(1) grot, (2) łopatką (3) stylisko (4) smycz (5) dolny grot
Materiały: groty i łopatką – stal hartowana, stylisko AL
stal DURAL

SPOŚÓB UŻYCIA

Czekan typ B jest pod względem konstrukcyjnym przeznaczony do użtyku w pokrytym lodem terenie górskim, np. podczas uprawiania wspinaczki, skialpinizmu i.t.d. Zachowaj ostrożność podczas wyboru innych komponentów osprzętu, na przykład raków, haków lodowych itp. Każdy element osprzętu powinien spełniać konkretne normy i reguły stosowania. Określone techniki wspinaczkowe, w których używa się czekanów i raków (np. wspinaczka drytoolingowa, rotacyjne ruchy z grotlem, rękojęćsia czy innymi dodatkami czekana), są bardzo wymagające pod względem obciążenia. Korzystanie z tego sprzętu wymaga doświadczenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użwania tego produktu. Pełną odpowiedzialność ponosi użytkownik.

USTAWIENIA

Optymalne ustawienia smyczy należy przeprowadzać przy obciążeniu i z założonymi rękawicami. Ręce powinny znajdować się na końcu rękojęćsia. **Nigdy nie używaj smyczy jako punktu zabezpieczającego!!!!!!**

KONTROLA

Przed każdym użyciem sprawdzaj stan czekana. W sytuacji, że doszło do wyraźnego uderzenia czy odparnięcia z udziałem czekana bądź znajdująca na nim jakiegokolwiek pęknięcia, należy natychmiast wycofać przyrząd z użycia.
Przy uderzeniu lub odparnięciu może dojść do wewnętrznych uszkodzeń w czekanie. Uszkodzenia tego typu nie muszą być widoczne na powierzchni.

KONSERWACJA

Szlifowania grotu należy dokonywać tylko za pomocą pilnika.

Nigdy nie rozgrzewaj stalowych części. W żaden sposób nie modyfikuj czekana, wyjątek stanowią jedynie ustawiane smycze. Podczas przechowywania czekan musi być suchy, schowany w suchym i dobrze wentrowym miejscu. Nie doprawdzaj do kontaktu z kwasami o wysokim stężeniu i źródłami wysokich temperatur.

ŻYWOTNOŚĆ CZEKANÓW:

Produkty wykonane z metalu mają żywotność ograniczoną przez okres działania, zużycie, deformację i korozję. Jej długość zależy od warunków użytkowania i jakości przechowywania.
Podstawowe dane szacunkowo to:
-sporadyczne użytkowanie w niezbyt trudnym terenie: 7-10 lat,
-regularne użytkowanie w średnio trudnych terenach: 4-6 lat.

W wyjątkowych przypadkach żywotność produktu może być ograniczona tylko do jednego użycia, na przykład wtedy, kiedy na wyrób wpływ miały chemikalia, skrajne temperatury, doszło do kontaktu z ostrymi krawędziami, dużego odparnięcia lub obciążenia itp.

GWARANCJA:

Wady fabryczne i wady materiału obejmuje 3-letnia gwarancja. Nijszeza gwarancja nie dotyczy zwykłego zużycia produktu, niewłaściwego użytkowania i przechowywania, samowolnych modyfikacji wyrobu, wypadków spowodowanych brakiem umiejętności i szkód będących konsekwencją niefachowego korzystania z produktu.

CHN

注意事項
與使用冰錫有關的活動都很危險。您對自己的行為負責。
使用本產品前必須：
- 仔細閱讀本使用說明書，
- 練習產品的正確使用方法，
- 了解產品的可能性及其使用限制，
- 了解與使用本產品有關的風險。
忽略或者違反上述規則可致人重傷或死亡。

描述

(1) 錫尖 (2) 铲头 (3) 錫柄 (4) 腕帶 (5) 柄尖
材質：錫尖和铲头,淬硬鋼，錫柄AL合金DURAL。

使用方法

B 型冰錫 是用于結冰的高山地形的工具，例如登山运动，滑雪登山等等。請謹慎選擇系統其他部件，例如冰爪，冰釘等類似工具。系統中每個組件都必須符合具體標準和使用規則。
有一些要求使用冰錫和冰爪的登山运动（如冰岩混合攀登，錫尖、錫柄或者冰錫其它部分的旋轉動作）对其負載要求特別高。使用本器械時要求有一定的經驗。生产商對使用本產品所導致的損失不承擔責任。使用者對此負全負責任。

调节

腕带的最佳调节在负载、戴手套的情况下进行。手应在锡柄尾部的位置。任何时候 都不要将腕带当成保险点来使用！

检查

每次使用前检查冰錫的状态。假如冰錫经过严重撞击或者坠落，或者在其上找到任何裂痕，立刻将冰錫淘汰使用。

冰錫在经撞击或坠落后可有内部损坏。这种损坏在表面上不一定显示。

保养

只用锉刀打磨錫尖。
任何时候 都不可加热或火烤冰錫的钢铁部分。不要对冰錫进行任何修理，唯一的例外是调节腕带。将冰錫储存在干燥和通风的地方。避免产品和浓酸以及高温热源接触。

冰錫寿命:

纯金属制品的寿命受限于性能、日常磨损、变形和腐蚀。它的长度 取决于使用强度和储存质量。
基本估计为：
- 在简单的地形上偶尔使用：7-10 年，
- 在中度复杂的地形上定期使用：4-6 年，
在特殊情况下，其寿命可限于一次使用，例如：使产品接触化学制剂、特高温、锐利边缘，产品从高地坠落，承受大量负载等。

保修:

对于材料缺点或者产品制造缺陷提供三年的保修期。保修承诺不包括：产品因日常使用而造成的磨损，由疏忽而造成的损失，对产品进行不专业或不正确的操作，使用不当、私自修理改装或者储存不当。